

Salutació

Manuel Grau

President de la Fundació Caixa de Sabadell

Com a president de la Fundació Caixa de Sabadell, tinc el goig de participar en aquest acte d'obertura de les II Jornades per a la Cooperació en l'Estandardització Lingüística, que en aquesta edició estan dedicades a l'àmbit de la traducció.

Des de la nostra Fundació hem volgut patrocinar, un cop més, una trobada acadèmica que ens sembla primordial per determinar el model de llengua catalana que més s'ajusta als requeriments actuals. Tots som conscients que la literatura, la comunicació i la ciència avancen a cavall de l'extraordinària evolució tecnològica de les últimes dècades. I també sabem que una llengua no pot quedar encotillada per usos arcaics, sinó que ha de donar resposta a les noves necessitats socials.

Entenem que és amb aquest esperit d'adaptació positiva al temps, que vostès s'han reunit durant aquests dos dies per analitzar el paper de la traducció en els seus múltiples vessants, des de la literària a la més funcional, que avui dia queda facilitada per la notable capacitat dels ordinadors.

Així doncs, el meu desig és que, vostès que dominen l'art de les paraules, sàpiguen trobar les més adequades per adoptar acords i generar models útils que demostrin la ductilitat de la nostra llengua i posin en evidència la seva riquesa intrínseca.

L'important és la feina que duran a terme en les properes hores. I per la meua banda, abans d'acabar aquesta breu intervenció, només voldria remarcar l'esperit de diàleg que sempre hem trobat en l'Institut d'Estudis Catalans i que ha possibilitat tantes col·laboracions en altres jornades científiques i acadèmiques i en la convocatòria de premis que serveixen d'estímul a la investigació. És en aquesta línia de bona entesa que ens proposem continuar construint un futur que miri cap a la *societat del coneixement*.

De la mateixa manera, vull agrair al Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya i a la Direcció General de Política Lingüística del Govern de les Illes Balears que hagin participat en l'organització d'aquestes Jornades que de ben segur repercutiran en benefici de la totalitat de la cultura catalana.

I a tots vostès, que durant avui i demà posaran en comú el seu bon saber, els agraeixo la seva contribució al nostre patrimoni lingüístic.